



Royal Thai Embassy
Box 26220
100 40 STOCKHOLM

ประกาศสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงสตอกโฮล์ม

เรื่อง การจัดงาน Thailand @ Kungsträdgården 2019, Stockholm

ด้วยสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงสตอกโฮล์ม ร่วมกับหน่วยงานทีมประเทศไทยในสวีเดน ได้แก่ สำนักงานผู้ช่วยทูตฝ่ายทหารไทย ประจำกรุงสตอกโฮล์ม สำนักงานส่งเสริมการลงทุน การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และบริษัท การบินไทย จำกัด (มหาชน) มีกำหนดจัดงาน Thailand @ Kungsträdgården 2019, Stockholm ระหว่างวันศุกร์ที่ ๑๒ - วันเสาร์ที่ ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๖๒ ณ สวนสาธารณะ Kungsträdgården กรุงสตอกโฮล์ม โดยมีวัตถุประสงค์ในการประชาสัมพันธ์เผยแพร่ประเทศไทยในด้านต่าง ๆ เพื่อส่งเสริมการท่องเที่ยว การค้า การลงทุน ศิลปวัฒนธรรมไทย และกระชับความสัมพันธ์ในระดับประชาชนระหว่างไทยกับสวีเดน

รูปแบบการจัดงานจะประกอบด้วยอาหาร เครื่องดื่ม ผลไม้และขนมไทย ตลอดจนบริการนวดแผนไทย รวมทั้งการให้ข้อมูลด้านการท่องเที่ยว การค้าและการลงทุน นอกจากนี้ จะมีการแสดงบนเวที อาทิ การแสดงนาฏศิลป์ ดนตรีสด มวยไทย รวมทั้งกิจกรรมเชิงวัฒนธรรมต่าง ๆ ดังเช่นที่สถานเอกอัครราชทูตฯ ได้เคยจัดงานดังกล่าวขึ้นติดต่อกันมาแล้วตั้งแต่ปี ๒๕๕๗ และได้รับการตอบรับอย่างดียิ่งจากผู้เข้าร่วมงาน

ในการนี้ สถานเอกอัครราชทูตฯ มีความยินดีขอเชิญชวนผู้ประกอบการที่ประสงค์จะเข้าร่วมในงาน Thailand @ Kungsträdgården 2019, Stockholm ตามวิสัยทัศน์แบบฟอร์มแจ้งความจำนงและจัดส่งแบบฟอร์มดังกล่าวที่กรอกรายละเอียดแล้วกลับมาที่อีเมล thaimassage@thaiembassy.se หรือโทรสาร หมายเลข ๐๘ ๗๙๑ ๗๓๕๑ ภายในวันอังคารที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๖๒ เพื่อสถานเอกอัครราชทูตฯ ดำเนินการคัดเลือกผู้เข้าร่วมและแจ้งรายละเอียดที่เกี่ยวข้องให้ทราบต่อไป

จึงประกาศมาให้ทราบโดยทั่วกัน

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงสตอกโฮล์ม

๒๕ มีนาคม ๒๕๖๒



แบบฟอร์มแจ้งความจำนงเข้าร่วมงานเทศกาลไทย
Thailand @ Kungsträdgården 2019, Stockholm
วันศุกร์ที่ 12 - วันเสาร์ที่ 13 กรกฎาคม 2562 เวลา 11.00 - 22.00 น.

*****แบบฟอร์มฉบับนี้มีใช้การยืนยันให้เข้าร่วมงาน แต่เป็นเพียงการแจ้งความประสงค์ขอเข้าร่วมงาน*****

โปรดอ่านและทำความเข้าใจกับข้อความต่อไปนี้

1. ประเภทของกิจการที่ต้องการเข้าร่วม

- ร้านขายสินค้าไทย (โปรดระบุประเภทสินค้า)
- ร้านอาหาร บริษัทท่องเที่ยว อื่น ๆ (โปรดระบุ)
- วัน/เดือน/ปีที่สมัคร
- ชื่อเจ้าของกิจการ (ตัวบรรจง).....
- ชื่อผู้ประสานงาน/ติดต่อ.....
- ที่อยู่.....
- ชื่อร้านที่จะใช้ในงานเทศกาลไทย (หากมี).....
- จำนวนพื้นที่ที่ประสงค์จะเช่า..... ตารางเมตร
- โทรศัพท์..... อีเมล.....
- โทรศัพท์มือถือ.....

2. ค่าธรรมเนียมในการเข้าร่วม

- 2.1 ร้านอาหารที่จำหน่ายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ - พื้นทึ่ขนาด 5x5 เมตร ค่าเข้าร่วมงาน SEK 80,000 (SEK 40,000 ต่อวัน) (ยังไม่รวม moms อีก 25%)
- 2.2 ร้านอาหารที่ไม่จำหน่ายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ - พื้นทึ่ขนาด 4x4 เมตร ค่าเข้าร่วมงาน SEK 40,000 (SEK 20,000 ต่อวัน) (ยังไม่รวม moms อีก 25%)
- 2.3 ร้านขายวัตถุดิบและผลิตภัณฑ์อาหารไทยประเภทสำเร็จรูป/ร้านขายขนมและอาหารทานเล่นของไทย/ร้านนวดไทย/ร้านขายสินค้าอื่นๆ (ห้ามปรุงหรือประกอบอาหารภายในร้าน) - พื้นทึ่ขนาด 3x3 เมตร ค่าเข้าร่วมงาน SEK 20,000 (SEK 10,000 ต่อวัน) (ยังไม่รวม moms อีก 25%)
- 2.4 ร้านแสดงสินค้า และ/หรือประชาสัมพันธ์ผลิตภัณฑ์ไทย - พื้นทึ่ขนาด 3x3 เมตร ค่าใช้จ่าย SEK 15,000 (SEK 7,500 ต่อวัน) (ยังไม่รวม moms อีก 25%)

หมายเหตุ:

- ค่าธรรมเนียมดังกล่าวจะนำไปใช้เป็นค่าใช้จ่ายต่าง ๆ อาทิ ค่าเช่าพื้นที่ ค่าติดตั้งและรื้อถอนพื้นที่ ค่าเดินสายไฟ ค่าเดินท่อน้ำทิ้ง ค่าพนักงานรักษาความปลอดภัย ค่าพนักงานดูแลการเก็บขยะในแต่ละวัน ฯลฯ ซึ่งเป็นค่าใช้จ่ายที่จำเป็นเพื่อให้การเข้าร่วมงานมีความเหมาะสมและเป็นไปตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องของสวีเดน
- อาหารและผลิตภัณฑ์ที่จะจำหน่ายหรือเผยแพร่ในงานจะต้องเป็นผลิตภัณฑ์ สิ่งของ และ/หรือการบริการที่เกี่ยวข้องกับประเทศไทยเท่านั้น

3. ค่าประกัน

- 3.1 สำหรับร้านอาหารที่จำหน่ายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ - SEK 20,000
- 3.2 สำหรับร้านอาหารที่ไม่ขายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ - SEK 10,000
- 3.3 สำหรับร้านค้าและ Exhibitors อื่น ๆ - SEK 2,500

หมายเหตุ:

(1) เมื่อเสร็จสิ้นงานแล้ว หากปรากฏว่าหน่วยงานที่ทำหน้าที่บริหารจัดการสวนสาธารณะ Kungsträdgården หรือหน่วยงานของฝ่ายสวีเดนที่ทำหน้าที่กำกับดูแลการจัดงานเรียกเก็บค่าเสียหาย/ค่าปรับเพิ่มเติมจากการกระทำของร้านอาหาร อาทิ การทิ้งน้ำหรือสิ่งสกปรกลงบนพื้นหรือต้นไม้ คราบน้ำมันที่เกิดจากการประกอบอาหาร ฯลฯ คณะกรรมการจัดงานฯ จะพิจารณาหักค่าประกันจากร้านที่ก่อให้เกิดความเสียหายดังกล่าว

(2) กรณีที่สถานที่จัดงานเกิดความเสียหายขึ้นตามข้อ (1) และไม่สามารถพิสูจน์ได้ว่ามีสาเหตุมาจากร้านใดร้านหนึ่งหรือจากหลายร้าน คณะกรรมการจัดงานฯ จะพิจารณาหักค่าประกันโดยเฉลี่ยจากเงินค่าประกันของทุกร้านอาหาร เพื่อชดใช้ค่าเสียหาย/ค่าปรับดังกล่าว

(3) กรณีที่ยังมีเงินค่าประกันเหลืออยู่จะคืนเงินค่าประกันที่เหลือให้ผู้เข้าร่วมงานภายใน 30 วัน หลังเสร็จสิ้นงาน ทั้งนี้ หากจำเป็นต้องชดใช้ค่าเสียหาย/ค่าปรับ ในจำนวนที่เกินค่าประกัน คณะกรรมการจัดงานฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเรียกเก็บเงินเพื่อสมทบในการชดใช้ค่าเสียหาย/ค่าปรับดังกล่าว

4. ระยะเวลาการสมัครและคัดเลือก

ผู้ที่สนใจเข้าร่วมในงานเทศกาลไทย กรุณาส่งแบบฟอร์มแจ้งความจำนงที่กรอกข้อความครบถ้วนให้สถานเอกอัครราชทูตฯ ทาง email: thaifestival@thaiembassy.se หรือทาง Fax: 08 971 7351 ภายในวันอังคารที่ 30 เมษายน 2562 โดยคณะกรรมการจัดงานฯ จะคัดเลือกผู้เข้าร่วมงานจากคุณสมบัติที่เหมาะสมของผู้สมัคร และจะแจ้งผลให้ทราบทางอีเมลภายในวันศุกร์ที่ 3 พฤษภาคม 2562 ทั้งนี้ ผลการคัดเลือกของคณะกรรมการจัดงานฯ ถือเป็นที่สุด

5. การชำระค่าธรรมเนียม

ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกให้เข้าร่วมงานจะต้องชำระค่าประกันเต็มจำนวน ตามข้อ (3) ภายในวันศุกร์ที่ 24 พฤษภาคม 2562 และค่าธรรมเนียมเต็มจำนวน ตามข้อ (2) ภายในวันพฤหัสบดีที่ 20 มิถุนายน 2562 ให้แก่ผู้ที่สถานเอกอัครราชทูตฯ กำหนดให้เป็นเอกชนผู้รับผิดชอบจัดงานเทศกาลไทย (organizer) (มิได้ชำระให้แก่สถานเอกอัครราชทูตฯ) ทั้งนี้ สถานเอกอัครราชทูตฯ จะแจ้งรายละเอียดการชำระค่าประกันและค่าธรรมเนียมการเข้าร่วมงานให้ทราบโดยตรงต่อไป

****หมายเหตุ****

- (1) กรณีผู้ที่ได้รับคัดเลือกไม่ชำระค่าประกันและค่าธรรมเนียมในวันที่กำหนดไว้ข้างต้น สถานเอกอัครราชทูตฯ จะตัดสิทธิ์การเข้าร่วมงานทันทีโดยไม่จำเป็นต้องมีการบอกกล่าว
- (2) หากผู้เข้าร่วมงานชำระค่าธรรมเนียมและค่าประกันเรียบร้อยแล้ว ปรากฏว่าไม่สามารถเข้าร่วมงานได้ และแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้สถานเอกอัครราชทูตฯ ทราบภายในวันพฤหัสบดีที่ 27 มิถุนายน 2562 จะได้รับค่าธรรมเนียมและค่าประกันคืนครึ่งหนึ่ง แต่สำหรับผู้ที่ไม่สามารถเข้าร่วมงานได้ และไม่ได้แจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้สถานเอกอัครราชทูตฯ ทราบภายในเวลาที่กำหนด จะไม่มีการคืนค่าธรรมเนียมและค่าประกันไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

6. ผู้เข้าร่วมงานจะต้องรับผิดชอบการขอใบอนุญาตต่าง ๆ (permit) และการชำระ moms ด้วยตนเอง รวมทั้งศึกษาและปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องอย่างเคร่งครัด ซึ่งคณะกรรมการจัดงานฯ จะไม่รับผิดชอบกรณีใด ๆ หากผู้เข้าร่วมงานถูกหน่วยงานของฝ่ายสวีเดนเรียกเก็บค่าปรับหรือปิดร้าน

7. คณะกรรมการจัดงานฯ ไม่สามารถรับผิดชอบต่อค่าเสียหายใด ๆ ที่อาจเกิดกับผู้เข้าร่วมงาน อันเนื่องมาจากสภาพอากาศ ภัยทางธรรมชาติ หรือภัยอื่น ๆ ที่อาจทำให้การจัดงานต้องถูกเลื่อนหรือยกเลิก

Anmälningssblankett för medverkan på
Thailand @ Kungsträdgården 2019, Stockholm
Fredag 12 – Lördag 13 juli 2019 Kl. 11.00 - 22.00

***** Detta är endast en intresseanmälan och ej antagningsbesked*****

Vänligen läs igenom följande villkor noggrant

1. Typ av verksamhet

Butik med thailändska varor (typ av varor).....

Restaurang Resebyrå Annat (ange vilket).....

Ansökningsdatum.....

Ägarens namn

Kontaktperson.....

Adress.....

Butiken namn (om finns).....

Önskar hyra st. tält

Telefon.....Email.....

Mobil.....

2. Avgifter för deltagande

2.1 Restauranger med försäljning av alkohol – tältstorlek 5 x 5 meter. Deltagande kostar 80,000 SEK (dvs. 40,000 SEK/dag exkl. moms på 25%).

2.2 Restauranger utan försäljning av alkohol – tältstorlek 4 x 4 meter. Deltagande kostar 40,000 SEK (dvs. 20,000 SEK/dag exkl. moms på 25%).

2.3 Butiker med försäljning av thailändska färdiglagade rätter/snacks/efterrätt /massage/övriga butiker (tillagning i tält är ej tillåten) - tältstorlek 3 x 3 meter. Deltagandet kostar 20,000 SEK (dvs.10,000 SEK/dag exkl. moms på 25%).

2.4 Utställare och/eller marknadsföring av thailändska produkter– tältstorlek 3 x 3 meter. Deltagandet kostar 15,000 SEK (dvs. 7,500 SEK/dag exkl. moms på 25%).

Obs.

- Deltagaravgiften används till diverse kostnader såsom att hyra, montera och nedmontera tält. Elinstallation, avloppssystem, avfallshantering, säkerhetsvakter m.m. Dessa är nödvändiga kostnader för att kunna fullfölja reglerna som ställs inför en festival.
- Det är endast maträtter, produkter och tjänster som har anknytning till Thailand som gäller under hela festivalen.

3. Handpenning

3.1 Restauranger med försäljning av alkohol – 20,000 SEK

3.2 Restauranger utan försäljning av alkohol – 10,000 SEK

3.3 Butiker och andra utställare – 2,500 SEK

Obs.

- I de fall där Kungsträdgården eller arrangören kräver skadestånd/böter pga. vattenskador eller oljeskador på marken eller träden m.m. kommer arrangören att dra av denna summa från handpenningen av den verksamhet som orsakat skadan.
- Vid skador (enligt punkt 1) utan bevis kommer skadeståndet att dras från handpenningen från alla.
- Det som blir över av handpenningen kommer att betalas tillbaka till inom 30 dagar efter festivalen. Vi förbehåller oss rätten att begära extra kostnader om skadeståndet överstiger handpenningen.

4. Intresseanmälan och antagningsprocessen

Vänligen fyll i denna intresseanmälan och skicka till Thailands Ambassad via email: thaifestival@thaiembassy.se eller via Fax: 08 971 7351 **innan tisdag 30 april 2019**. Arrangören kommer att utse lämpliga deltagare och återkommer med besked innan fredag 3 maj 2019. Därmed avslutas antagningsprocessen.

5. Betalning

Utvalda deltagare ska betala hela handpenningen enligt punkt nr.3 **innan fredag 24 maj 2019**, samt hela deltagarsavgiften enligt punkt nr.2 **innan torsdag 20 juni 2019** till organisatören som är en privat aktör som utsetts av ambassaden (betala ej till ambassaden). Mer information om betalningen meddelas senare.

****Obs****

- (1) Den verksamhet som inte har betalat in handpenningen enligt utsatt tid kommer automatiskt att tas bort från deltagarlistan (utan förvarning).
- (2) Deltagaren som redan har betalat alla avgifter men inte kan medverka och som meddelat detta skriftligen till ambassaden innan **torsdag 27 juni 2019** kommer att få halva handpenningen och deltagaravgiften tillbaka. Den som däremot inte meddelar ambassaden inom det angivna datum kommer utan undantag inte att få tillbaka pengarna.

6. Ni är själva ansvarade för att införskaffa tillstånd, betala skatt och skaffa information om regler som gäller under festivalen. Arrangören kommer inte att ansvara för om ni, under inspektion av Stockholms Stad, bötfällts eller tvingas stänga verksamheten.

7. Arrangören är heller inte ansvarig för några kostnader som uppstår i samband med att festivalen blir inställd eller flyttad pga. väderförhållanden eller andra katastrofer.

Arrangören av Thailand @ Kungsträdgården, Stockholm 2019
25 mars 2019